



ENSV TEATAJA

29. augustil

Nr. 1

1940

I.

- Art. 1. ENSV ajutise Ülemnõukogu Juhatajast ja ta asetäitjaist.
О Председателе временного Верховного Совета ЭССР и его заместителях.
2. ENSV ajutise Ülemnõukogu Presiidiumi koosseisust.
О составе Президиума временного Верховного Совета ЭССР.
3. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu moodustamisest.
Об образовании Совета Народных Комиссаров ЭССР.

II.

4. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsus sõja- ja merejõudude kohta.
5. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsus natsionaliseeritud laevandusettevõtete ja laevade valitsejatele-asjaajajatele antud volituste tühistamise ja nende volituste Meretranspordi Keskuse disponentide peale panemise kohta.
6. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku täiendus.
7. Ülemäära tasud maksude ja maksutrahvide tagasimaksmise korraldamise määrus.
8. Juhtnõõrid krediitasutiste moratooriumi kohta nr. 8.

III.

9. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu korraldus.
10. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 1.
11. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 2.
12. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 3.
13. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 4.
14. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 5.
15. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 6.
16. Tallinna juuksetööstuse ja küüntepuhastamise töötubade määruse muutmise määrus.

I.

1. ENSV ajutise Ülemnõukogu Juhatajast ja ta asetäitjaist.

ENSV ajutine Ülemnõukogu valis oma koosolekul 25. augustil 1940 ENSV ajutise Ülemnõukogu Juhatajaks Voldemar Sassi, Juhataja esimeseks asetäitjaks Olga Lauristin'i ja Juhataja teiseks asetäitjaks Mihkel Jürna.

Tallinn, 25. augustil 1940.

J. Vares
ENSV ajutise Ülemnõukogu
Presiidiumi Esimees.

V. Telling
Sekretär.

О Председателе временного Верховного Совета ЭССР и его заместителях.

Временный Верховный Совет ЭССР избрал на своем заседании 25-го августа 1940 г. Председателем временного Верховного Совета ЭССР — Вольдемара Сасси, первым заместителем Председателя — Ольгу Лауристин и вторым заместителем Председателя — Михкеля Юрна.

Таллин, 25 августа 1940 г.

И. Варес
Председатель Президиума
временного Верховного
Совета ЭССР.

В. Теллинг
Секретарь.

2. ENSV ajutise Ülemnõukogu Presiidiumi koosseisust.

ENSV ajutine Ülemnõukogu valis oma koosolekul 25. augustil 1940 ENSV ajutise Ülemnõukogu Presiidiumi järgmises koosseisus:

Presiidiumi Esimees — Johannes Vares,
Presiidiumi Esimehe esimene asetäitja — Aleksander Mui,
Presiidiumi Esimehe teine asetäitja — Erich Kadakas,
Presiidiumi sekretär — Voldemar Telling,

Presiidiumi liikmed: Karl Säre,
Herman Arbon,
Adolf Pauk,
Erich Tarkpea,
Nadežda Tihanova.

Tallinn, 25. augustil 1940.

J. Vares
ENSV ajutise Ülemnõukogu
Presiidiumi Esimees.

V. Telling
Sekretär.

О составе Президиума временного Верховного Совета ЭССР.

Временный Верховный Совет ЭССР избрал на своем заседании 25-го августа 1940 г. Президиум временного Верховного Совета ЭССР в следующем составе:

Председатель Президиума — Иоганнес Варес,
Первый заместитель Председателя Президиума — Александр Муй,
Второй заместитель Председателя Президиума — Эрих Кадакас,
Секретарь Президиума — Вольдемар Теллинг,

Члены Президиума: Карл Сярэ,
Герман Арбон,
Адольф Паук,
Эрих Таркпеа,
Надежда Тиханова.

Таллин, 25 августа 1940 г.

И. Варес
Председатель Президиума
временного Верховного
Совета ЭССР.

В. Теллинг
Секретарь.

3. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu moodustamisest.

ENSV ajutine Ülemnõukogu otsustab kinnitada:
ajutise Ülemnõukogu Presiidiumi otsuse kutsuda

ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimeheks Johannes Lauristin'i;

ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe esimeheks asetäitjaks Oskar Sepre;

ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe teiseks asetäitjaks Nigol Andresen'i

ning ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe Johannes Lauristin'i ettepanekul
ENSV Riikliku Plaanikomisjoni esimeheks Oskar Sepre ja

ENSV Rahvakomissarideks:

Kergetööstuse — Arnold Veimer;

Kohaliku tööstuse — Johannes Sauer;

Rahanduse — Paul Keerdo;

Põllutöö — Georg Abels;

Kaubanduse — Hendrik Allik;

Siseasjade — Boris Kumm;

Kohtu — Aleksander Jõeäär;

Tervishoiu — Viktor Hion;

Hariduse — Nigol Andresen;

Kommunaalmajanduse — Orest Kärm;

Sotsiaalkindlustuse — Lembit Lüüs;

Töö — Maksim Unt;

Riigikontrolli — Arkaadi Uibo.

Tallinn, 25. augustil 1940.

J. Vares
ENSV ajutise Ülemnõukogu
Presiidiumi Esimees.

V. Telling
Sekretär.

Об образовании Совета Народных Комиссаров ЭССР.

Временный Верховный Совет ЭССР постановляет утвердить: постановление Президиума временного Верховного Совета о назначении

Председателем Совета Народных Комиссаров ЭССР Иоганнеса Лауристин;

Первым Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР Оскара Сепре;

Вторым Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР Ниголя Андресен

и предложение Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР Иоганнеса Лауристин о назначении

Председателем Государственной Плановой Комиссии ЭССР Оскара Сепре и

Народными Комиссарами ЭССР:

Легкой Промышленности — Арнольда Веймер;

Местной Промышленности — Иоганнеса Зауэр;

Финансов — Пауля Кеердо;

Земледелия — Георгия Абельс;

Торговли — Гендрика Аллик;

Внутренних Дел — Бориса Кумм;

Юстиции — Александра Йыеэр;

Здравоохранения — Виктора Хион;

Просвещения — Ниголя Андресен;

Коммунального Хозяйства — Ореста Кярм;

Социального Обеспечения — Лембита Лююз;

Труда — Максима Унт;

Государственного Контроля — Аркадия Уйбо.

Таллин, 25 августа 1940 г.

И. Варес

Председатель Президиума
временного Верховного
Совета ЭССР.

В. Теллинг
Секретарь.

II.**4. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsus.**

29. augustil 1940.

Silmas pidades, et Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Konstitutsiooni (Põhiseaduse) §§ 14, 132, 133 alusel NSVL kaitse organiseerimine ja kõigi NSVL relvastatud jõudude juhtimine allub Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidu korraldusse tema kõrgemate riigivõimu organite ja riigivalitsemise organite näol ja et NSVL Konstitutsiooni ja ENSV Konstitutsiooni järele üldine sõjaväeteenistuse kohustus on seaduseks ja isamaakaitsemine — iga NSVL kodaniku pühaks kohuseks

ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsustas:

1. Eesti Rahvavägi ümber kujundada Punaarmee territoriaalseks laskurkorpuks, andes tema üle Baltimaa eri-sõjaväeringkonna vägede koosseisu.

2. Anda üle Eesti mere-sõjajõud, sealhulgas ka rannakahurväe Töölis-Talupoegade Mere Sõjalaevastiku koosseisu.

3. Ümber organiseerida olemasolevad Eesti Rahvaväe sõjalised õppeasutused Punaarmee jalgväe normaal kooliks.

4. Väeteenistuskohuslike Eesti NSV kodanikkude arvele võtmise ja sundteenistuse sooritamise küsimuste lahendamiseks ümber kujundada kohalikud sõjaväevalitsusasutused Sõjakomissariaatideks, alluvusega Balti erilisele sõjaväeringkonnale.

5. Säilitada laskurkorpuses senine Eesti Rahvaväe vorm, kõrvaldades pagunid ning viies sisse Punaarmee komandeeriva koosseisu eraldusmärgid.

6. Võtta korpuse, sõjakooli ja merejõudude isiklikult koosseisult Sõjaväeline Vanne kahe kuu jooksul vastavalt NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi 3. jaanuari 1939. a. seadluse kohaselt.

7. Kõik relvastus, varandus, hooned, ehitised jne., samuti endise ENSV Sõjaministeeriumi ja Eesti Rahvaväe toimikud ja arhiivid, ühes neid teenivate asutistega, anda üle Balti eri sõjaringkonnale.

Kõik mere-sõjajõudude rannakaitse relvastus, varandus, hooned ja ehitised anda üle Punalipu Baltimere laevastikule.

Käesolev otsus jõustub kuulutamise päevast.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

L. O j a m a a

Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja k.t.

5. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu otsus.

28. augustil 1940.

1. Tühistada natsionaliseeritud laevandusettevõtete ja laevade valitsejatele-asjaajajatele (disponentidele) antud volitused.

2. Toimingud, mis asjaajajate-disponentide poolt teostatud pärast nende tagandamist Majandusministri korralduse põhjal 15. augustist 1940, nr. 2475, loetakse kehtetuiks.

3. Natsionaliseeritud laevandusettevõtete ja laevade valitsemiseks-asjaajamiseks kuni natsionaliseerimise lõpuleviimiseni, määrata Meretranspordi Keskusel disponentide kohustetäitjad.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

O. K ä r m

Kommunaalmajanduse Rahvakomissar.

L. O j a m a a

Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja k.t.

6. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku täiendus.

Kinnitatud ENSV Rahvakomissaride Nõukogu poolt 28. augustil 1940.

Alus: Riigivolikogu deklaratsioon pankade ja suurtööstuste natsionaliseerimise kohta (RT 1940, 77, 745).

I.

Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestikku (RT 1940, 81, 771) täiendatakse järgmiste ettevõtetega:

1. Mineraalide töötlemine.

1. Kehra lubjätööstus, om. Joh. Mittus Kehra

2. Metallide töötlemine.

1. „A. Tõnisson & Ko“, om. A. Tõnisson Tallinn, Rüütli 28/30
2. Eesti Aktsia Selts, C. Siegel „ Lai 27
3. Aug. Tammani metallide töötlemise töökoda „ Hollandi 50

3. Tekstiiltööstused.

1. Kivimäe Kudumise Manuf. Üh. P. Schimansky & Ko Nõmme, Mesila 26/28
2. „Narva Tekstiil“, E. Nirgi ja A. Roomet Narva, Tallinna 8

4. Puutööstused.

1. Herts Schein'i metsatööstus Valgamaa, Kaagjärve v.
2. Karl Kadak'i saeveski Järvamaa, Rakke
3. P. Aksim'i puutööstus Tallinn, Tartu 45
4. A. Niitof, En-Es puutööstus Tartu, Kuperjanovi 27a
5. Arthur Carl Herodes Tallinn, Vana-Viru 3
6. Esim. Eesti Parketit. dipl. ins. Jul. Vambola „ Tartu 105
7. Oskar Luik'i puutööstus Tartu, Rüütli 14

5. Trükikojad.

1. A. Sari trükikoda Tallinn, Maakri 28
2. O/ü. Narva Kirjastusühisus Narva, Salme 5
3. J. Roosileht & Ko Tallinn, Lühikejalg 4
4. V. Ehrenpreis, Trükikoda „ Rüütli 11
5. Kartonaaz- ja reljeeftrükit. Roman Metskond „ Koidula 15
6. Trükikoda „Estotrükk“, V. Rebane „ S. Karja 8
7. Trükikoda R. Tänav Rakvere, Pikk 13
8. A. Praks'i trükikoda Otepää
9. Pappkarbitööstus „Asna“, J. Asnovitš Tallinn, Vene 17
10. Karbit. „Raudkarp“, J. Bernstein ja E. Klas-Glass „ Õllepruuli 2

6. Söögiainete ja jookide tööstused.

1. Keila jahu- ja püüiveski, Tähe & Ko Keila, Haapsalu 8
2. Jahuveski, dipl. ins. H. Tults Tõrva, Veski 9

7. Riiete, jalanõude ja pudukauba valmistamine.

1. „Standard Nool“ jalanõudetööstus Tallinn, Vabriku 59

8. Ehitustööstused.

1. H. Vepper ja E. Pratkan Narva
2. „Tare“, ehituskäitis U/ü., ins. V. Metsnik & Ko Tartu, Kuperjanovi 29

9. Mitmesugused.

- | | |
|---|----------------------|
| 1. A/s. Tallinna Süsihappetehas „Tassüt“ | Tallinn, Kloostri 18 |
| 2. Tubakatehas „Havanna“ o/ü. | „ Pirita tee 16/18 |
| 3. Tubakatööst. kaub.-a/s. „Osman“ | „ Pirita tee 16/18 |
| 4. Püssi-tongide ja padrunite tööstus „Sole“, Soobik | „ Kadaka tee 4 |
| 5. A. Tuuts'i, jahu-, villa- ja lauatomistus, kudumine ja värvimine | Tõrva |
| 6. Tallinna kammi- ja hambaharjavabr. „Estokamm“, M. Ginizisky | Tallinn, Tartu 105 |
| 7. A/s. Kunstvaigu presstööst. „Taurus“ | Pärnu, Malmö 7 |
| 8. Vennad R. ja A. Hoff, karusnahatööst. | Viljandi |

II.

Käesolev nimestik jõustub avaldamisega.

Tallinnas, 28. augustil 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

A. Veimer

Kergetööstuse Rahvakomissar.

L. Ojamaa

Rahvakomissaride Nõukogu

Asjadevalitseja k.t.

7. Ülemäära tasutud maksude ja maksutrahvide tagasimaksmise korraldamise määrus.

Antud Rahanduse Rahvakomissari poolt 28. augustil 1940.

Alus: Riigiasutiste ja -ettevõtete maksete korraldamise seaduse § 1 (RT 1940, 102, 1014).

I.

§ 1. Maksuasutiste poolt tagasimakstavad ülemäära tasutud maksud ja maksutrahvid, kui need ületavad 100 krooni, kantakse tagasimakstavate summade saamiseks õigustatud isikute arvetele krediitasutistesse.

§ 2. Paragrahv 1 tähendatud arvetelt krediitasutised võivad toimetada väljamakseid ainult kontrollides summade väljavõtmise tegelikku tarvidust, nõudes vajaduse korral sellekohaste tõendite esitamist.

Summade väljavõtmise tarviduse kontrollimisel krediitasutised kohaldavad krediitasutiste moratooriumi kohta ettenähtud eeskirju väljamaksete teostamise asjas.

II.

Käesolev määrus jõustub avaldamisega.

Rahanduse Rahvakomissar P. Keerdo.

Maksude Talituse direktori k.t. S. Kalmet.

8. Juhtnöörid krediitasutiste moratooriumi kohta nr. 8.

Antud Rahanduse Rahvakomissari poolt 29. augustil 1940.

A l u s: Krediitasutiste seaduse § 115.

I.

Krediitasutistele on lubatud toimetada väljamakse riigi klassiloterii jooksvatelt arvetelt.

II.

Käesolevad juhtnöörid jõustuvad avaldamisega.

Rahanduse Rahvakomissar P. Keerdo.

Krediit- ja Kindlustusasutiste Peainspektor Ed. Vendelin.

III.**9. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu korraldus.**

29. augustil 1940.

Vabastada ametist Sisekaitseülem H. Haberman ja nimetada Sisekaitseülemaks P. Vihalem, arvates 29. augustist 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

H. Haberman

Rahvakomissaride Nõukogu

Asjadevalitseja.

10. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 1.

29. augustil 1940.

Vabastada kindral-major Tõnis Rotberg end. Sõjaministeeriumi juhtimisest. Panna end. Sõjaministeeriumi asjade korraldamine kindral-major Gustav Jonson'ile kuni korralduseni. Kindral-major Rotberg jätta kindral-major Jonson'i käsutusse kuni korralduseni.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

11. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 2.

29. augustil 1940.

Nimetan ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitsejaks Harald Haberman, arvates 29. augustist 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

12. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 3.

29. augustil 1940.

Nimetan ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja asetäitjaks Lii Ojamaa, arvates 29. augustist 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

13. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 4.

29. augustil 1940.

Vabastan ametist Riigisekretär Karl Terras'e, arvates 1. septembrist 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

14. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 5.

29. augustil 1940.

Vabastan ametist Vabariigi Valitsuse nõunik, ühtlasi Riigisekretäri alaline ase-
tätja Johannes Klesment'i, arvates 1. septembrist 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

15. Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe otsus nr. 6.

29. augustil 1940.

Vabastan ametist Peaministri sekretär kol. Aleksander Tilgre, arvates 1. sep-
tembrist 1940.

J. Lauristin

Rahvakomissaride Nõukogu Esimees.

Tallinna Linnavalitsuse poolt Linnavolikogu ülesanne-
tes 16. augustil 1940 vastu võetud ja Siseasjade Rahva-
komissari poolt 28. augustil 1940 kinnitatud**16. Tallinna juuksetööstuse ja küüntepuhastamise töötubade määruse muutmise
määrus.**

Alus: Linnaseaduse § 165 p. 27 (RT 1938, 43, 404).

Tallinna Linnavolikogu poolt 19. juunil 1929 vastu võetud ja 13. novembril
1935 ning 30. juulil 1940 muudetud ja RT 1929, 67, 470, RT 1935, 109, 911 ja
RT 1940, 100, 1003 avaldatud Juuksetööstuse ja küüntepuhastamise töötubade
määruse § 12 muudetakse ja pannakse kehtima järgmises redaktsioonis:§ 12. Juuksetööstuse ja küüntepuhastamise töötoad avatakse äripäevadel hom-
mikul kella 8-st ja võivad olla avatud kuni kella 17.30-ni, arvatud välja:

- a) nädalalaupäevadel 1. septembrist kuni 31. maini, mil töötoad võivad olla
avatud kella 18.30-ni;
- b) vaiksel laupäeval, nelipühi laupäeval, vabaduspüha laupäeval (22. juunil),
jõululaupäeval ja vanal-aastal (31. detsembril), millal töötoad võivad olla
avatud ajani, mis on määratud Pühade ja puhkepäevade seaduse alusel
antud määrustega.

Pühapäevadel on juuksetööstuse ja küüntepuhastamise töötoad suletud, arvatud välja:

- a) ülestõusmise- ja jõulupühade teisel päeval, mil töötoad on avatud kella 10 kuni kella 14 ja
- b) nädalapühadele sattaval jõululaupäeval ja vanal-aastal (31. detsembril), mil töötoad on avatud kella 9 kuni kella 13.

Linnapea A. Kiidelmäe.

Linnasekretäri abi I. Kallaste.